



POLY EC



BCR-400 POLY EC

Cartucho coaxial
 Cartuccia coassiale
 Coaxial cartridge
 Cartouche coaxial
 400 ml
 cod. 747080



BCR-300 POLY EC

Cartucho bolsa
 Cartuccia sachetto
 Foil cartridge
 Cartouche avec sachet
 300 ml
 cod. 747035



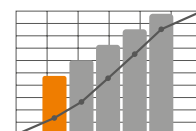
ALMACENAMIENTO Y CONSERVACIÓN
 STOCCAGGIO E CONSERVAZIONE
 STORAGE AND CONSERVATION
 STOCKAGE ET CONSERVATION



CARTUCHO
 CARTUCCIA
 CARTRIDGE
 CARTOUCHE



DURACIÓN (meses)
 DURATA (mesi)
 EXPIRY (months)
 ECHEANCHE (mois)





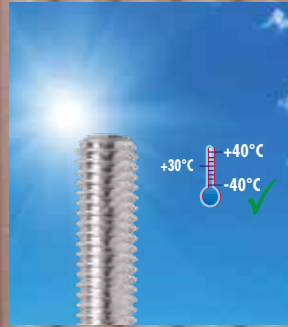
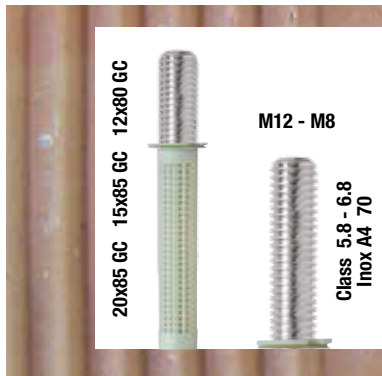
**FICHA TÉCNICA
SCHEDA TECNICA
TECHNICAL DATA SHEET
FICHE TECHNIQUE**

POLYEC

RESINA POLIÉSTER SIN ESTIRENO | RESINA POLIESTERE SENZA STIRENE
POLYESTER RESIN STYRENE FREE | RÉSINE POLYESTER SANS STYRÈNE



GREEN LIFE



ES. ANCLAJE QUÍMICO BICOMPONENTE POLIÉSTER SIN ESTIRENO PARA CARGAS MEDIAS Y LIGERAS PARA FIJACIONES EN HORMIGÓN, MAMPOSTERÍA MACIZA Y LADRILLOS PERFORADOS.

Clasificada como no dañosa. Apta para fijaciones secas. Indicada particularmente para aplicaciones en material perforado utilizando el tamiz específico. Distancia del borde e interjeje reducidos. Tiempos de carga breves. Velocidad de fijación. Facilidad y rapidez de utilizzo. Consistencia tixotrópica. Temperatura de ejercicio: entre -40°C y +40°C con T^omax en largo período de 30°C.

Temperatura del soporte (hormigón, mampostería, etc.) para la instalación comprendida entre 0°C y +30°C.

Certificación VOC según el Decreto francés 2011-321 y de acuerdo a las normativas ISO 16000/EN 16516.

IT. ANCORANTE CHIMICO BI-COMPONENTE POLIESTERE SENZA STIRENE PER CARICHI MEDI E LEGGERI PER FISSAGGI IN CALCESTRUZZO, MURATURA PIENA E LATERIZI FORATI.

Classificata non nociva. Adatta per fissaggi asciutti. Particolarmente indicata per applicazioni su materiale forato utilizzando l'apposita gabbietta. Distanze dal bordo e interasse ridotti. Tempi di carico brevi. Velocità di fissaggio. Facilità e rapidità di impiego. Consistenza tixotropica.

Temperatura di esercizio: Tra - 40°C/+ 40°C con T^omax lungo periodo di 30°C.

Temperatura del supporto (calcestruzzo, muratura ecc...) per l'installazione comprese tra 0°C e +30°C.

Qualifica VOC in accordo al Decreto francese 2011-321 ed in conformità alla norme ISO 16000/EN 16516.

EN. BI-COMPONENT POLYESTER STYRENE FREE CHEMICAL ANCHOR FOR MEDIUM/LIGHT LOADS AND FOR USE IN DIFFERENT BASE MATERIALS AS CONCRETE, SOLID MASONRY AND HOLLOW BRICKS MASONRY.

Classified as not harmful. Suitable for dry fastening. Suitable for use on hollow materials using the special plastic sleeve. Reduced anchors spacing and edge distance. Quick setting and curing times. Easy and quick to use. Thixotropic consistency. Service temperature range: Between - 40°C / + 40°C with T^omax long period of 30°C.

Base material temperature (concrete, bricks, etc...) for installation between 0° and +30°C.

VOC according to the French Decree 2011-321 and according to the standard ISO 16000/EN 16516.

FR. ANCRAGE CHIMIQUE BI COMPOSANT POLYESTER SANS STYRÈNE POUR CHARGES MOYENNES ET LÉGÈRES POUR ANCRAGE DANS DIFFÉRENTS MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION COMME LE BÉTON, LA MAÇONNERIE PLEINE ET LES BRIQUES CREUSES.

Classé comme non nocif. Convient pour la fixation à sec. Convient pour une utilisation sur des matériaux creux en utilisant la canule en plastique spéciale. Espacement réduit entre les ancrages et entre distance et bordure. Temps de prise et de durcissement rapides. Facile et rapide à utiliser. Consistance thixotropique. Plage température d'utilisation : Entre - 40°C/+ 40°C avec une température maximale de 30°C.




Température du matériau de construction (béton, briques, etc.) pour une installation entre 0° et + 30°C.

COV selon le décret français 2011-321 et selon la norme ISO 16000/EN16516.





Gama de productos | Gamma prodotti | Product's range | Gamme produits

	CÓDIGO > CODICE CODE > CODE	ARTÍCULO > ARTICOLO ITEM > TYPE	DESCRIPCIÓN > DESCRIZIONE DESCRIPTION > DESCRIPTION	
		POLY EC		Nr.
	747080	BCR 400 POLY EC	Cartucho de > Cartuccia da > Cartridge of > Cartouche de 400 ml & Mixer	12
	747035	BCR 300 POLY EC	Cartucho de > Cartuccia da > Cartridge of > Cartouche de 300 ml & Mixer	15

Mixer adicional > Secondo mixer
Additional mixer > Deuxieme mixer



CÓDIGO DEL CARTUCHO > CODICE CARTUCCIA
CODE CARTRIDGE > CODE CARTOUCHE
000000AX

Tiempo de instalación | Tempi di posa | Setting times | Temps d'installation



POLY EC



01	02	03
		
30 °C	3 min	20 min
25 °C	4 min	30 min
20 °C	6 min	45 min
10 °C	12 min	1 h 30'
5 °C	15 min	2 hours
0 °C	25 min	3 hours

+5°C
Temperatura mínima del producto para la aplicación
Temperatura minima del prodotto per l'applicazione
Minimum product temperature for application
Température minimal de la cartouche pour l'application

SECO | ASCIUTTO | DRY | SEC

- 01 Temperatura de soporte > Temperatura supporto > Base material temperature > Temperature material de base
- 02 Tiempo de manipulación > Tempo di lavorabilità > Open time > Temps de manipulation
- 03 Tiempo de curado > Attesa per la messa in carico > Curing time > Temps avant l'application de charge



CARTUCHO > CARTUCCIA
CARTRIDGE > CARTOUCHE
300 - 165 ml:
Sistema de apertura de la bolsa
Sistema di apertura sacchetto
Plastic foil opening system
Système d'ouverture à sachet





Número de fijaciones | Numero fissaggi | Number of fixings | Nombre de fixations

Fijaciones en materiales macizos > Fissaggi nei materiali pieni > Fixings in solid materials > Fixations dans materiaux pleins



BARRA ROSCADA > BARRA FILETTATA THREADED STUD > TIGE FILETÉE	AGUJERO > FORO HOLE > TROU	BCR 300	BCR 400
	d _o [mm] x h _i [mm]	Nr. Fijaciones > Fissaggi	Nr. Fijaciones > Fissaggi
	M 8	± 54	± 72
	M 10	± 39	± 52
	M 12	± 25	± 34
	M 16	± 16	± 21
	M 20	± 6	± 7
	M 24	± 4	± 5

Fijaciones en materiales perforados > Fissaggi nei materiali forati > Fixings in hollow materials > Fixations dans materiaux creux



BARRA ROSCADA > BARRA FILETTATA THREADED STUD > TIGE FILETÉE	BCR 300	BCR 400	TAMIZ > GABBIETTA SLEEVE > TAMIS	
	d _{nom} [mm]	Nr. Fijaciones > Fissaggi	d _{nom} [mm] x L [mm]	
	M 8	± 27	± 35	GC 12 x 80
	M 8	± 16	± 21	GC 15 x 85
	M 10	± 16	± 21	GC 15 x 85
	M 12	± 16	± 21	GC 15 x 85
	M 12	± 9	± 12	GC 20 x 85
	M 16	± 9	± 12	GC 20 x 85

- > **NOTA:** El número de fijaciones antes mencionado fue determinado exclusivamente según el volumen teórico de producto necesario para rellenar el agujero (o tamiz) excluyendo el volumen de la barra introducida. El volumen teórico incluye una cantidad de descarte estándar pero la cantidad real de producto podría ser diferente en función de la modalidad efectiva de aplicación.
- > **NOTA:** Il numero di fissaggi sopra specificato è stato determinato conteggiando esclusivamente il volume teorico di prodotto necessario al riempimento del foro (o gabbietta) escluso il volume della barra inserita. Pur essendo incluso nel calcolo teorico uno spreco standard, il reale quantitativo di prodotto potrà differire da questo in funzione della effettiva modalità di posa in opera adottata.
- > **WARNING:** The number of fixings above mentioned has been calculated according to the theoretical volume needed to fill the hole (or sleeve) excluded the volume of the inserted metal rod. In the theoretical volume it is included a standard extra quantity but the real quantity of the product may be different than it in function of the real application of the product.
- > **NOTE:** Le numéro des fixations sur mentionné a été déterminé en calculant exclusivement le volume théorique de produit nécessaire au remplissage du trou (ou tamis), exclu le volume de la tige filetée. Bien si dans le calcul théorique est incluse une quantité standard de matériel extra, la quantité réelle de produit peut être différente, en fonction des effectives modes d'application du produit.

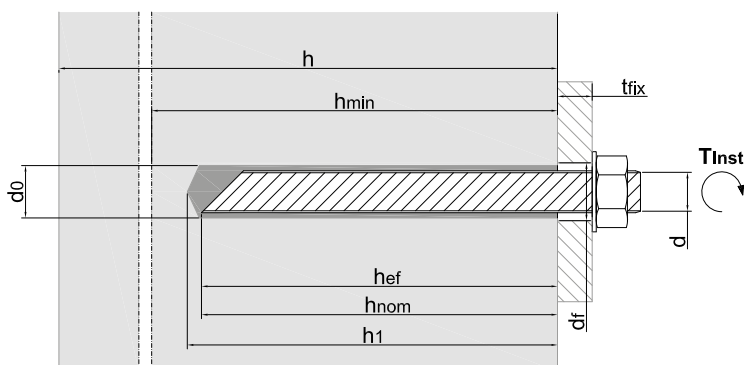




Datos de instalación | Dati installazione | Installation data | Données d'installation

D N E G L		Material > Materiale > Material > Matériel
	d [mm]	Diámetro barra > Diametro barra > Rod diameter > Diamètre de la barre
		Tipología de barra > Tipologia di barra > Type of rod > Classe de la barre
	h _{min} [mm]	Espesor mínimo del soporte > Spessore minimo del supporto Minimum thickness of base material > Épaisseur minimal du material de base
	d ₀ [mm]	Diámetro del agujero > Diametro foro > Hole diameter > Diamètre du trou
	h ₁ [mm]	Profundidad del agujero > Profondità del foro > Hole depth > Profondeur du trou
	h _{nom} [mm]	Profundidad de introducción > Profondità di inserimento Embedment depth > Profondeur d'insertion
	h _{ef} [mm]	Profundidad efectiva del anclaje > Profondità effettiva ancoraggio Effective anchorage depth > Profondeur effective d'ancrage

D N E G L	S _{cr} [mm]	Intereje característico > Interasse caratteristico Characteristic spacing > Entraxe Caractéristique
	C _{cr} [mm]	Distancia característica del borde > Distanza dal bordo caratteristica Characteristic edge distance > Distance du bord caractéristique
	S _{min} [mm]	Intereje mínimo > Interasse minimo Minimum allowable spacing > Entraxe minimale
	C _{min} [mm]	Distancia mínima del borde > Distanza minima dal bordo Minimum allowable edge distance > Distance du bord minimale
	t _{fix} [mm]	Espesor fijable > Spessore fissabile Fixture thickness > Épaisseur fixable
	d _f [mm]	Diámetro del agujero en espesor fijable > Diametro foro spessore fissabile Diameter of clearance hole in the fixture > Diamètre du trou dans l'épaisseur fixable
	S _w [mm]	Llave > Chiave > Key > Clef
T _{inst} [Nm]	Torque de instalación > Coppia di serraggio Installation torque > Couple de serrage	



- > **NOTA:** Antes de la instalación del producto, consultar esta sección y el procedimiento completo descrito en las siguientes páginas. Se rechaza cualquier responsabilidad por el uso incorrecto del producto.
- > **NOTA:** Prima dell'installazione del prodotto consultare la presente sezione e la procedura di installazione completa riportata nelle pagine successive. Si declina ogni responsabilità per l'uso improprio del prodotto.
- > **WARNING:** Before use see this section and the complete procedure of installation reported in the next pages. We assume no liability for the not correct use of the product.
- > **NOTE:** Avant l'installation du produit nous vous prions de lire cette section et la procédure d'installation complète que Vous trouvez dans les pages suivantes. Nous n'assumons pas de responsabilité pour une utilisation incorrecte du produit.

MATERIAL MATERIAL	DIÁMETRO BARRA ROD DIAMETER	TIPOLOGÍA DE BARRA TYPE OF ROD	ESPESOR MÍNIMO DEL SOPORTE MIN. THICKNESS BASE MATERIAL	DIÁMETRO DEL AGUJERO HOLE DIAMETER	PROFUNDIDAD DEL AGUJERO HOLE DEPTH	PROFUNDIDAD DE INTRODUCCIÓN EMBEDMENT DEPTH	PROFUNDIDAD EFECTIVA DEL ANCLAJE EFFECTIVE ANCHORAGE DEPTH	INTEREJE C ARACTERÍSTICO CHARACTERISTIC SPACING	DISTANCIA CARACTERÍSTICA DEL BORDE CHARACTERISTIC EDGE DISTANCE	INTEREJE MÍNIMO MIN. ALLOWABLE SPACING	DISTANCIA MÍNIMA DEL BORDE MIN. ALLOWABLE EDGE DISTANCE	ESPESOR FIJABLE FIXTURE THICKNESS	DIÁMETRO DEL AGUJERO EN ESPESOR FIJABLE DIAMETER OF CLEARANCE HOLE IN THE FIXTURE	LLAVE KEY	TORQUE DE INSTALACIÓN INSTALLATION TORQUE
POLYEC	d [mm]		h _{min} [mm]	d ₀ [mm]	h ₁ [mm]	h _{nom} [mm]	h _{ef} [mm]	S _{cr} [mm]	C _{cr} [mm]	S _{min} [mm]	C _{min} [mm]	t _{fix} [mm]	d _f [mm]	S _w [mm]	T _{inst} [Nm]
Hormigón no fisurado Calcestruzzo non fessurato Non cracked Concrete Beton non fissuré	M8	≥ 5.8 A2-70 A4-70	115	10	90	85	85	170	85	43	43	15	9	13	10
	M10	≥ 5.8 A2-70 A4-70	120	12	95	90	90	180	90	45	45	20	12	17	25
	M12	≥ 5.8 A2-70 A4-70	140	14	115	110	110	220	110	55	55	30	14	19	45
	M16	≥ 5.8 A2-70 A4-70	161	18	130	125	125	250	125	63	63	40	18	24	90
	M20	≥ 5.8 A2-70 A4-70	218	24	175	170	170	340	170	85	85	50	22	30	150
	M24	≥ 5.8 A2-70 A4-70	266	28	215	210	210	420	210	105	105	55	26	36	200

- > Para evitar una posible rotura por splitting, el espesor del soporte de hormigón deberá ser $h \geq 2h_{ef}$
- > Per evitare una possibile rottura per splitting, lo spessore del supporto in calcestruzzo dovrà essere $h \geq 2h_{ef}$
- > To avoid splitting failure, the thickness of the concrete member shall be $h \geq 2h_{ef}$
- > Pour éviter une possible rupture par splitting, l'épaisseur du support en béton devrait être $h \geq 2h_{ef}$



FICHA TÉCNICA SCHEMA TECNICA TECHNICAL DATA SHEET FICHE TECHNIQUE

B F



Barra Roscada > Barra Filetata
Threaded rod > Barre Filetée

G C

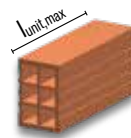


Tamiz plástico > Gabbietta plastica
Plastic sleeve > Tamis plastique

MATERIAL MATERIAL	DIÁMETRO BARRA ROD DIAMETER	TIPOLOGÍA DE BARRA TYPE OF ROD	ESPESOR MÍNIMO DEL SOPORTE MIN. THICKNESS BASE MATERIAL	DIÁMETRO DEL AGUJERO HOLE DIAMETER	PROFUNDIDAD DEL AGUJERO HOLE DEPTH	PROFUNDIDAD DE INTRODUCCIÓN EMBEDMENT DEPTH	PROFUNDIDAD EFECTIVA DEL ANCLAJE EFFECTIVE ANCHORAGE DEPTH	INTEREJE C ARACTERÍSTICO CHARACTERISTIC SPACING	DISTANCIA CARACTERÍSTICA DEL BORDE CHARACTERISTIC EDGE DISTANCE	INTEREJE MÍNIMO MIN. ALLOWABLE SPACING	DISTANCIA MÍNIMA DEL BORDE MIN. ALLOWABLE EDGE DISTANCE	ESPESOR FIJABLE FIXTURE THICKNESS	DIÁMETRO DEL AGUJERO EN ESPESOR FIJABLE DIAMETER OF CLEARANCE HOLE IN THE FIXTURE	LLAVE KEY	TORQUE DE INSTALACIÓN INSTALLATION TORQUE
	d [mm]		h_{min} [mm]	d_o [mm]	h_1 [mm]	h_{nom} [mm]	h_{ef} [mm]	S_{cr} [mm]	C_{cr} [mm]	S_{min} [mm]	C_{min} [mm]	t_{fix} [mm]	d_f [mm]	S_w [mm]	T_{inst} [Nm]
Ladrillo macizo Mattone pieno Solid Brick Brique pleine	M8	≥ 4.6 A2-70 A4-70	200	10	85	80	80	160	200	100	100	10	9	13	7
	M10	≥ 4.6 A2-70 A4-70	250	12	90	85	85	200	200	100	100	20	12	17	15
	M12	≥ 4.6 A2-70 A4-70	300	14	100	95	95	240	200	100	100	30	14	19	25
	M16	≥ 4.6 A2-70 A4-70	350	18	130	125	125	320	200	100	100	35	18	24	30

MATERIAL MATERIAL	DIÁMETRO BARRA ROD DIAMETER	TIPOLOGÍA DE BARRA TYPE OF ROD	TAMIZ PLÁSTICO PLASTIC SLEEVE	ESPESOR MÍNIMO DEL SOPORTE MIN. THICKNESS BASE MATERIAL	DIÁMETRO DEL AGUJERO HOLE DIAMETER	PROFUNDIDAD DEL AGUJERO HOLE DEPTH	PROFUNDIDAD DE INTRODUCCIÓN EMBEDMENT DEPTH	PROFUNDIDAD EFECTIVA DEL ANCLAJE EFFECTIVE ANCHORAGE DEPTH	INTEREJE C ARACTERÍSTICO CHARACTERISTIC SPACING	DISTANCIA CARACTERÍSTICA DEL BORDE CHARACTERISTIC EDGE DISTANCE	INTEREJE MÍNIMO MIN. ALLOWABLE SPACING	DISTANCIA MÍNIMA DEL BORDE MIN. ALLOWABLE EDGE DISTANCE	ESPESOR FIJABLE FIXTURE THICKNESS	DIÁMETRO DEL AGUJERO EN ESPESOR FIJABLE DIAMETER OF CLEARANCE HOLE IN THE FIXTURE	LLAVE KEY	TORQUE DE INSTALACIÓN INSTALLATION TORQUE
	d [mm]		(*)	h_{min} [mm]	d_o [mm]	h_1 [mm]	h_{nom} [mm]	h_{ef} [mm]	S_{cr} [mm]	C_{cr} [mm]	S_{min} [mm]	C_{min} [mm]	t_{fix} [mm]	d_f [mm]	S_w [mm]	T_{inst} [Nm]
Ladrillo perforado Mattone forato Hollow Brick Brique creux	M8	≥ 4.6 A2-70 A4-70	GC 12x80	100	12	85	80	80	$l_{unit,max}$	$0,5 \times l_{unit,max}$	100	100	10	9	13	3
	M10	≥ 4.6 A2-70 A4-70	GC 15x85	100	16	90	85	85	$l_{unit,max}$	$0,5 \times l_{unit,max}$	100	100	20	12	17	4
	M12	≥ 4.6 A2-70 A4-70	GC 20x85	100	20	90	85	85	$l_{unit,max}$	$0,5 \times l_{unit,max}$	120	120	30	14	19	6

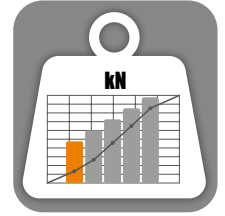
(*) Otras longitudes disponibles, ver catálogo > Altre lunghezze disponibili, vedi catalogo > Other lengths available see catalogue



$l_{unit,max}$ = Máximas dimensiones del bloque de mampostería
Massima dimensione del blocco di muratura
Max length of masonry unit
Dimension maximale du bloc de maçonnerie



Datos de carga | Dati carico | Load data | Données de charge



LEGEND	N_{rum} [kN]	Carga máxima promedio a tracción > Carico ultimo medio a trazione Average ultimate tension load > Charge maximum moyenne de traction
	V_{rum} [kN]	Carga máxima promedio a corte > Carico ultimo medio a taglio Average ultimate shear load > Charge maximum moyenne de cisaillement
	N_{rec} [kN]	Carga admisible a tracción > Carico ammissibile a trazione > Admissible tensile load > Charge admissible de traction
	V_{rec} [kN]	Carga admisible a corte > Carico ammissibile a taglio > Admissible shear load > Charge admissible de cisaillement

> Cargas válidas para cada anclaje sin influencia de intereje y distancia del borde y $h \geq 2h_{ef}$
> Carichi validi per singolo ancorante senza influenza di interasse e distanza dal bordo e $h \geq 2h_{ef}$
> Loads for single anchor with no influence of spacing and edge distance and with $h \geq 2h_{ef}$
> Charges valables pour chaque ancrage sans influence d'interaxe et distance du bord et $h \geq 2h_{ef}$

> 1kN = 100 Kg
> $\psi_{sbs} = 1,0$

> Acción de corte no directa hacia el borde
> Azione di taglio non diretta verso il bordo
> Shear directed away from the edge
> Action de cisaillement pas dirigée vers le bord

> Coeficiente de seguridad global incluido
> Coefficiente di sicurezza globale incluso
> General safety factor included
> Coefficient de sécurité generale inclu

> Coeficiente lado cargas utilizado = 1,4
> Coefficiente lato carichi utilizzato = 1,4
> Load increasing safety coefficient used = 1,4
> Coefficient côté charge utilisé = 1,4



	MATERIAL MATERIAL	TIPO DE BARRA TYPE OF ROD	DIÁMETRO BARRA ROD DIAMETER	PROFUNDIDAD EFECTIVA ANCLAJE EFFECTIVE ANCHORAGE DEPTH	CARGA MÁXIMA PROMEDIO A TRACCIÓN ULTIMATE TENSION LOAD	CARGA MÁXIMA PROMEDIO A CORTE ULTIMATE SHEAR LOAD	CARGA ADMISIBLE A TRACCIÓN ADMISIBLE TENSILE LOAD	CARGA ADMISIBLE A CORTE ADMISIBLE SHEAR LOAD
			d [mm]	h_{ef} [mm]	N_{rum} [kN]	V_{rum} [kN]	N_{rec} [kN]	V_{rec} [kN]
 ≥ 5.8		≥ 5.8	M8	85,0	13,2	11,4	3,3	5,4
		≥ 5.8	M10	90,0	18,0	18,1	4,5	8,6
		≥ 5.8	M12	110,0	24,0	26,3	6,0	12,5
		≥ 5.8	M16	125,0	48,0	48,9	12,0	23,3
		≥ 5.8	M20	170,0	68,0	76,2	17,0	36,3
		≥ 5.8	M24	210,0	78,0	110,4	19,5	52,5

	MATERIAL MATERIAL	TIPO DE BARRA TYPE OF ROD	DIÁMETRO BARRA ROD DIAMETER	CARGA ADMISIBLE A TRACCIÓN ADMISIBLE TENSILE LOAD	CARGA ADMISIBLE A CORTE ADMISIBLE SHEAR LOAD
			d [mm]	N_{rec} [kN]	V_{rec} [kN]
 $\geq 4.6 / A2-70 / A4-70$		≥ 4.6 A2-70 A4 -70	M8	2,0	3,0
		≥ 4.6 A2-70 A4 -70	M10	2,6	3,4
		≥ 4.6 A2-70 A4 -70	M12	2,8	3,9
		≥ 4.6 A2-70 A4 -70	M16	4,0	4,2

	MATERIAL MATERIAL	TIPO DE BARRA TYPE OF ROD	DIÁMETRO BARRA ROD DIAMETER	CARGA ADMISIBLE A TRACCIÓN ADMISIBLE TENSILE LOAD	CARGA ADMISIBLE A CORTE ADMISIBLE SHEAR LOAD
			d [mm]	N_{rec} [kN]	V_{rec} [kN]
 $\geq 4.6 / A2-70 / A4-70$		≥ 4.6 A2-70 A4 -70	M8	0,9	2,0
		≥ 4.6 A2-70 A4 -70	M10	0,9	2,0
		≥ 4.6 A2-70 A4 -70	M12	0,9	2,5



> Datos de carga recomendados para aplicaciones en materiales básicos de características mecánicas promedio. Dada la variedad de sustratos en mampostería para aplicaciones en soportes diferentes a los considerados, los valores de carga deberán ser calculados por medio de test oportunos in situ.

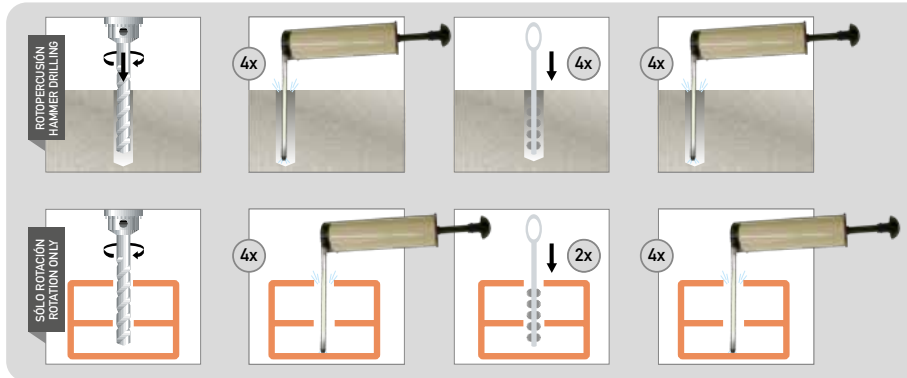
> Dati di carico raccomandati per applicazioni su materiali base di medie caratteristiche meccaniche. Vista la varietà dei substrati in muratura per applicazioni su supporti differenti da quelli considerati, i valori di carico dovranno essere ricavati tramite opportune prove in situ.



INSTALLATION

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN
 PROCEDURA DI INSTALLAZIONE
 INSTALLATION PROCEDURE
 PROCÉDURE D'INSTALLATION

01 LIMPIEZA | PULIZIA | CLEANING | NETTOYAGE



SDS-HDB

Si se utiliza, no necesita la bomba de soplado/aire comprimido para remover el polvo del agujero
 If used no need to use blower pump/compressed air to remove the dust from the hole

Perforar el agujero controlando su perpendicularidad. Soplar el agujero con la bomba de soplado (o aire comprimido), proceder con la operación de limpieza de la superficie lateral del agujero con el cepillo metálico apropiado, soplar nuevamente el agujero hasta que no quede polvo y/u otros materiales residuos. Se recomienda una atenta limpieza de la superficie lateral del agujero con el cepillo metálico.

Eseguire il foro controllandone la perpendicolarità. Soffiare il foro con apposita pompa soffiante (o aria compressa), eseguire operazione di pulizia della superficie laterale del foro con apposito scovolino metallico, soffiare nuovamente il foro fino a che non fuoriesca più polvere e/o altro materiale residuo. Si raccomanda un'attenta pulizia della superficie laterale del foro con scovolino metallico.

Drill the hole and check its perpendicularity. Blow the hole with an appropriate pump blower (or compression air), clean the lateral surface of the hole with an appropriate steel brush, blow again in the hole until there is no dust and/or any residual material inside. We strongly recommend use of the steel brush to clean hole sides.

Réaliser le trou en contrôlant la perpendicularité. Souffler dans le trou avec la pompe soufflante prévue (ou de l'air comprimé), effectuer l'opération de nettoyage de la surface latérale du trou avec un écouvillon métallique, souffler à nouveau dans le trou jusqu'à ce qu'il n'en sorte plus de poussière et/ou d'autres matières résiduelles. Nous recommandons l'utilisation d'écouvillon métallique pour le nettoyage de la surface latérale du trou.

02 APERTURA | APERTURA | OPENING | OUVERTURE

BCR 300
 BCR 165



CARTUCHO DE BOLSA
 FOIL CARTRIDGE (IC)



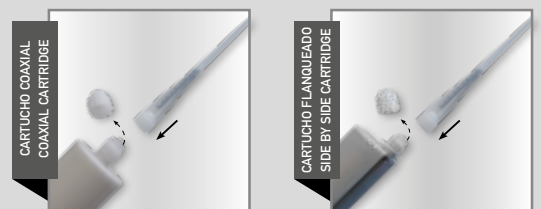
Quitar la tapa, atornillar el mixer e introducir el cartucho en la bomba usando protecciones para las manos y la cara. En los formatos 300 ml y 165 ml, quitar la tapa a presión y extraer el clip metálico según las siguientes operaciones: 1) Introducir el mixer en la ranura del extractor de plástico. 2) Tirar el extractor para desenganchar el clip metálico de cierre de la bolsa. Posteriormente, atornillar el mixer e introducir el cartucho en la bomba usando protecciones para las manos y la cara.

SVITARE IL TAPPO, AVVITARE IL MISCELATORE E INSERIRE LA CARTUCCIA NELLA POMPA USANDO PROTEZIONI PER MANI E VISO. NEI FORMATI 300 ML E 165 ML, TOGLIERE IL TAPPO A PRESSIONE, ESTRARRE IL CLIP METALLICO SECONDO LE SEGUENTI OPERAZIONI: 1) INSERIRE IL MISCELATORE NELL'ASOLA DELL'ESTRATTORE IN PLASTICA. 2) TIRARE L'ESTRATTORE PER SFILARE IL CLIP METALLICO DI CHIUSURA DEL SACCHETTO. DOPODICHE AVVITARE IL MISCELATORE, INSERIRE LA CARTUCCIA NELLA POMPA USANDO PROTEZIONI PER MANI E VISO.

UNSCREW THE CAP, SCREW ON THE MIXER AND INSERT THE CARTRIDGE INTO THE PUMP USING HAND AND FACE PROTECTION. IN FORMATS 300 ML AND 165 ML, REMOVE THE PRESSURE CAP, EXTRACT THE METAL CLIP AS FOLLOWS: 1) INSERT THE MIXER INTO THE SLOT OF THE EXTRACTOR IN PLASTIC. 2) PULL THE EXTRACTOR TO REMOVE THE METAL CLIP CLOSING THE BAG. THEN SCREW ON THE MIXER, INSERT THE CARTRIDGE INTO THE PUMP USING HAND AND FACE PROTECTION.

DÉVISSEZ LE BOUCHON, VISSEZ LE MÉLANGEUR ET INSÉREZ LA CARTOUCHE DANS LA POMPE EN PROTÉGEANT LES MAINS ET LE VISAGE. AU FORMAT 300 ML ET 165 ML, RETIREZ LE BOUCHON DE PRESSION, EXTRAIEZ LE CLIP MÉTALLIQUE COMME SUIT : 1) INSÉREZ LE MÉLANGEUR DANS LA FENTE DE L'EXTRACTEUR EN PLASTIQUE. 2) TIREZ SUR L'EXTRACTEUR POUR RETIRER LE CLIP MÉTALLIQUE FERMANT LE SAC. PUIS VISSEZ LE MÉLANGEUR, INSÉREZ LA CARTOUCHE DANS LA POMPE EN UTILISANT UNE PROTECTION DES MAINS ET DU VISAGE.

BCR 900 / BCR 825 / BCR 470 / BCR 400 / BCR 345 / BCR 265

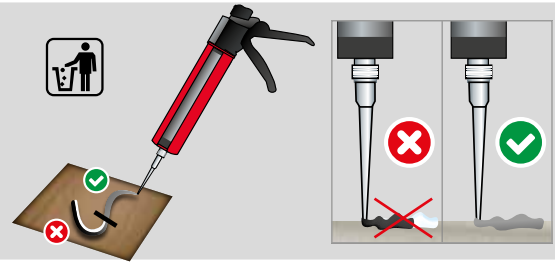




03 PREPARACIÓN DEL CARTUCHO | PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA CARTRIDGE PREPARATION | PREPARATION DE LA CARTOUCHE



Utilizar el dispensador apropiado
Utilizzare dispenser appropriato
Use the correct dispenser
Utiliser un distributeur approprié



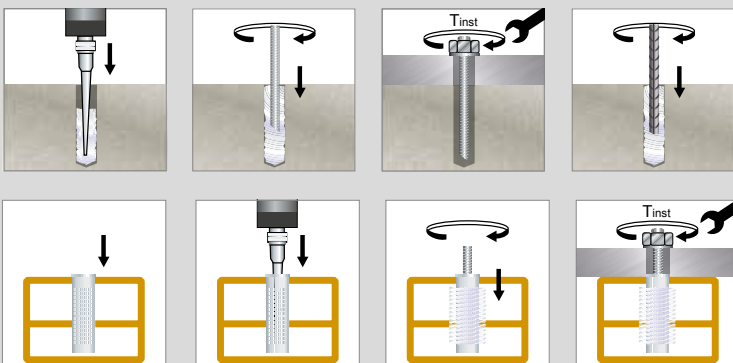
Expulsar la primera parte del producto asegurándose de que: 1) A través del mixer (transparente) el flujo de producto esté compuesto por la parte A (blanco) y por la parte B (negro). 2) Los dos componentes se hayan mezclado completamente. La completa combinación se logra cuando el producto, obtenido por la unión de los dos componentes, sale con un color uniforme a través del mixer. A partir de ese momento, el cartucho está listo para ser utilizado.

Estrudere una prima parte del prodotto assicurandosi che: 1) Attraverso il mixer (trasparente) il flusso di prodotto sia composto dalla parte A (colore bianco) e dalla parte B (colore nero). 2) I due componenti si siano completamente miscelati. La completa miscelazione è raggiunta quando dal miscelatore il prodotto, ottenuto dall'unione dei due componenti, fuoriesce con colore uniforme. Solo allora la cartuccia è pronta per l'uso.

Before starting to use the cartridge, eject a first part of the product, being sure that: 1) Through the mixer (transparent) see that the flux of product is compound of the part A (white colour) end of part B (black colour). 2) The two components are completely mixed. The complete mixing is reached only after that the product, obtained by mixing the two component, comes out from the mixer with an uniform colour. Now the cartridge is ready to be used.

Extruder une première partie du produit en s'assurant que: 1) Travers le mélangeur (transparent) le flux de produit est composé par les composants A (blanc) et B (noir). 2) Les deux composants soient complètement mélangés. Le mélange complet est atteint quand le produit obtenu par l'union des deux composants sort du mélangeur avec une couleur uniforme. Alors seulement, la cartouche est prête à l'emploi.

04 INYECCIÓN | INIEZIONE | INJECTION | INJECTION



1) Inyectar la resina en el agujero hasta rellenarlo en 2/3. En caso de material hueco, introducir el tamiz de plástico y luego inyectar en el tamiz. 2) Antes de introducir la barra, verificar que la superficie de la misma esté seca, libre de aceite y otros agentes contaminantes. Introducir la barra con un movimiento rotatorio para dejar salir las burbujas de aire. 3) Para la instalación de la barra y la sucesiva fase de anclaje, respetar los tiempos respectivos de posa especificados tanto en la ficha técnica como en la etiqueta del producto. 4) Antes de aplicar la carga, verificar el endurecimiento del producto. 5) El cartucho puede ser reutilizado posteriormente sustituyendo el mixer con uno nuevo. Recordar siempre de descartar la primera parte de producto, ver punto 3.

1) Estrudere la resina nel foro fino a riempirlo per 2/3. In caso di materiale forato inserire la gabbietta di plastica e poi estrudere nella gabbietta. 2) Prima di inserire la barra verificare che la superficie della stessa sia asciutta, priva di olio ed altri agenti contaminanti. Inserire la barra con un movimento rotatorio per la fuoriuscita delle bolle d'aria. 3) Per l'installazione della barra e la successiva messa in carico rispettare i relativi tempi di posa specificati sia nella scheda tecnica che sull'etichetta del prodotto. 4) Prima della messa in carico verificare l'indurimento del prodotto. 5) La cartuccia può essere riutilizzata successivamente sostituendo il mixer con uno nuovo. Ricordarsi sempre di estrudere una parte del prodotto vedi punto 3.

1) Inject resin into the hole up to fill it 2/3rds. In hollow bricks use the plastic sleeve and inject the resin inside. 2) Before insert the rod, verify that the element is dry and free oil and other contaminants. Insert threaded stud turning back and forth to avoid presence of air in the fitted hole. 3) For the installation and the following anchor load phase, respect the open time and curing time detailed in the technical data sheet and in the label of the product. 4) Before to load the anchor, check the hardened of the product. 5) The cartridge can be used again screwing the cup and replacing the mixer. Remember to eject a first part of the product, see point 3.

1) Extruder la résine dans le trou jusqu'à le remplir aux 2/3. En cas de matériel troué, insérer la forme en plastique et ensuite extruder dans la forme. 2) Avant d'insérer la barre, vérifier que la surface est sèche, sans rest de huile ou d'autres agents contaminants. Insérer la barre avec un mouvement de rotation pour faire sortir les bulles d'air. 3) Pour l'installation de la barre et le suivant chargement de l'ancrage, respecter les temps de prise indiqués sur la fiche technique et sur la cartouche. 4) Avant de charger l'ancrage, vérifier le durcissement du produit. 5) La cartouche peut être réutilisée par la suite en remplaçant le mixer par un nouveau. Se rappeler de toujours extruder une partie du produit voir point 3.

CONSUMPTION CALCULATOR



www.bossong.es/area-tecnica.html
www.bossong.com/area-tecnica.html
www.bossong.co.uk/technical-area.html
www.bossong.fr/section-technique.html



FICHA TÉCNICA SCHEDA TECNICA TECHNICAL DATA SHEET FICHE TECHNIQUE

NOTA. Datos técnicos, de instalación y de carga pueden ser objeto de revisión. Para una versión actualizada consultar las fichas técnicas en el sitio www.bossong.com o comunicarse con nuestra Oficina Técnica.

NOTA. Dati tecnici, di installazione e di carico possono essere oggetto di revisione. Per una versione aggiornata consultare le schede tecniche sul sito www.bossong.com o contattare il nostro Ufficio Tecnico.

WARNING. Installation and loads technical data can be modified by us. For update technical data sheet see www.bossong.com or be in contact with our Technical Office.

NOTE. Données techniques, d'installation et de charge peuvent être objet de révision. Pour une version mise à jour, consulter les fiches techniques dans le site internet www.bossong.com ou contacter notre Bureau Technique.



CHEMICAL ANCHOR FOR CONCRETE, SOLID AND HOLLOW/PERFORATED MASONRY

Anclaje químico para hormigón y mampostería de ladrillos macizos y perforados > Ancorante chimico per calcestruzzo, muratura di mattoni pieni e forati > Scellements chimique à injection pour béton, briques pleines et percées

